

ELISA ALONSO SOCORRO

TRADUCTORA EN > ES
ESPECIALIZADA EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL



PRESENTACIÓN

Graduada en Traducción e Interpretación apasionada por los idiomas y a la que le encanta viajar y aprender cosas nuevas. Aprendo rápido y pongo ganas y entusiasmo a todo lo que hago.

COMPETENCIAS

Doblaje
Subtitulación
Voiceover
Localización de software
Audiodescripción
Subtitulado para sordos

HERRAMIENTAS

memoQ
Trados
Memsources
Subtitle Edit
Xbench

IDIOMAS

EN (C1) 
DE (B2) 
PT (B1) 
FR (A2) 

EXPERIENCIA

MÉNDEZ BORGES AZAFATAS - AZAFATA DE TIERRA

Septiembre 2018 - abril 2019

Gestión de la comunicación con pasajeros, *check-in* y resolución de dudas en cruceros AIDANova (en alemán).

CIB CANARIAS - PROFESORA AUXILIAR EN REINO UNIDO

Junio - julio 2017

Responsable de grupo. Atención, cuidado, acompañamiento y asistencia de los alumnos a los distintos actos/programas formativos o culturales.

BLUE MOON HOSTEL - RECEPCIONISTA

Mayo - junio 2016

Información turística, gestión de reservas y otras tareas diversas según las necesidades del hostel.

AU PAIR EN ALEMANIA

Mayo - agosto 2015, septiembre 2019 - marzo 2020

Atención y cuidado de niños y enseñanza de idiomas.

FORMACIÓN

MÁSTER OFICIAL EN TRADUCCIÓN AUDIOVISUAL

Universitat Autònoma de Barcelona
2022

DOBLE GRADO EN TRADUCCIÓN E INTERPRETACIÓN

Universidad de Las Palmas de Gran Canaria
2019

VOLUNTARIADO

TEDX LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

Abril - mayo 2019

Tareas varias de apoyo a la organización del evento.

COLEGIO CLARET - PROFESORA AUXILIAR

2012 - 2013

Asistencia y apoyo al personal docente.



ealsoc@gmail.com



Las Palmas de Gran Canaria



+34 679 051 959



linkedin.com/in/ealsoc